

Berlinale 2011

Panorama

Vorfilme

## Großbritannien 2011

**Länge** 13 Min.  
**Format** HDCAM  
**Farbe**

### Stabliste

Regie, Buch Hong Khaou  
Kamera Richard Lonsdale  
Schnitt Mark Towns  
Musik Gez Lloyd  
Ton Pete Cowasji  
Chris Wright  
Co-Produzent Richard Lonsdale

Produktion, Weltvertrieb  
Hong Khaou  
30 Rochford Walk, Blackstone Estate  
GB-London E8 3HG  
hkhaou@me.com

### Darsteller

Tim Jonathan Keane  
Joe C. O'Donnell

## Litauen/Frankreich/ Finnland 2011

**Länge** 30 Min.  
**Format** HDCAM  
**Farbe**

### Stabliste

Regie, Buch Romas  
Zabaraszkas  
Kamera Ville Pippo  
Schnitt Gintarė Sokelytė  
Ton Lina Semaškaitė  
Co-Produktion Protection of  
Minors, Paris  
Ikifilmi, Helsinki

Produktion  
Rain Studio  
Olimpiečių g. 3  
LIT-09200 Vilnius  
ksenija@rainstudio.lt

Weltvertrieb  
siehe Produktion

### Darsteller

Akvilė Vilma Kutavičiūtė  
Jonas Marius Repšys  
Matas Kurtis

## Hong Khaou SPRING

FRÜHLING  
PRINTEMPS

### FRÜHLING

Joe lässt sich mit einem Fremden auf ein SM-Abenteuer ein. Ihm geht es dabei nur um den sexuellen Thrill, während Tim auch an Psychischem interessiert ist. Zwei unterschiedliche Bedürfnisse treffen hier aufeinander – und danach ist alles anders.

### SPRING

Joe embarks on a sadomasochistic adventure with a stranger. For him it's all about the sexual thrill, but Tim is more interested in the psychological aspects of their coupling. An encounter between two people with very different desires, after which, nothing is the same as before.

### PRINTEMPS

Joe se commet avec un ami dans une aventure SM. Pour lui, c'est surtout les sensations sexuelles qui comptent alors que Tim s'intéresse aux aspects psychiques. Deux formes différentes de désir se confrontent – et après, tout est différent.



Christopher O'Donnell, Jonathan Keane



Hong Khaou

### Biografie

Geboren 1975 in Kambodscha. Emigrierte 1983 nach London. *SPRING* ist der zweite Teil einer Quadrologie. Der erste, *SUMMER*, lief 2006 im Panorama.

### Biography

Born in Cambodia in 1975. He emigrated to London in 1983. *SPRING* is the second part of a cinematic quartet; the first, *SUMMER*, screened in the Panorama section in 2006.

### Biographie

Né au Cambodge en 1975. Emigre à Londres en 1983. *SPRING* est la deuxième partie d'une quadriologie. La première, *SUMMER*, fut présentée au Panorama de la Berlinale 2006.

## Romas Zabaraszkas PORNO MELODRAMA

PORNO MELODRAMA  
PORNO MELODRAMA

### PORNO MELODRAMA

Akvilė und Jonas waren ein Paar, bis Jonas sich in einen Mann verliebte. Auch ohne ihn tritt Akvilė in Pornofilmen auf. Aber sie kann den Geliebten nicht vergessen. Nur einmal noch soll er einen Porno mit ihr drehen! Jonas willigt ein. Jedoch nur, um mit seinem Lover das Land zu verlassen ...

### PORNO MELODRAMA

Akvilė and Jonas were a couple until Jonas fell in love with a man. She continues to appear in porn films, even without him. But Akvilė cannot forget her lover. She begs her childhood sweetheart to make one more film with her. Jonas agrees – but only so that he can leave the country with his lover.

### PORNO MELODRAMA

Akvilė et Jonas formaient un couple jusqu'au jour où Jonas est tombé amoureux d'un homme. Akvilė continue de se produire même sans lui dans des films pornos. Mais elle ne peut pas oublier son amant. Son ami d'enfance doit seulement en tourner encore un avec elle. Jonas accepte. Toutefois seulement pour pouvoir quitter le pays avec son amant ...



Kurtis, Marius Repšys



Romas Zabaraszkas

### Biografie

Geboren am 31.5.1990 in Vilnius. 2009 Teilnahme am Berlinale Talent Campus. 2010 Filmstudium an der Universität Paris VIII de Vincennes. Er lebt in Paris.

### Biography

Born in Vilnius in Lithuania on 31.5.1990. In 2009 he took part in the Berlinale's Talent Campus and in 2010 he took up studies at University Paris VIII de Vincennes. He lives in Paris.

### Biographie

Né à Vilnius le 31-5-1990. Participe en 2009 au Berlinale Talent Campus. Commence en 2010 à étudier le cinéma à l'université Paris VIII de Vincennes à Saint-Denis. Vit à Paris.